

an introduction to

休閒遊憩 概論 Leisure Studies



Chris Bull, Jayne Hoose, Mike Weed © 著

曾慈慧、陳俞均 © 譯



an introduction to

休閒遊憩 Leisure 概論 Studies



Chris Bull, Jayne Hoose, Mike Weed © 著

曾慈慧、陳俞均 © 譯



Copyright © Pearson Education Ltd

Originally published by Pearson Education Limited.

This Traditional Chinese Language edition of An Introduction to Leisure Studies first edition is published by arrangement with Pearson Education Limited.

Chinese Language Copyright © 2009 Chu Liu Book Company.

All rights reserved.

◎ 金流圖書公司印行

國家圖書館出版品預行編目資料

休閒遊憩概論／Chris Bull, Jayne Hoose,
Mike Weed 著；曾慈慧，陳俞均譯。——初版。
——臺北市：巨流，2009.07
面：公分
參考書目：面
含索引
譯自：An introduction to leisure studies
ISBN 978-957-732-325-5(平裝)
1. 休閒活動
990 98010817

休閒遊憩概論

原著：An Introduction to Leisure Studies
原作者：Chris Bull, Jayne Hoose, Mike Weed
譯者：曾慈慧、陳俞均
發行人：楊曉華
責任編輯：黃惠茹
封面設計：楊芳菁
出版者：巨流圖書股份有限公司
編輯部：116 台北市文山區指南路二段 64 號政治大學集英樓 2 樓
電話：(02) 86613898
傳真：(02) 86615465
劃撥帳號：01002323
戶名：巨流圖書股份有限公司
E-mail: chuliu@ms13.hinet.net
<http://www.liwen.com.tw>
法律顧問：林廷隆律師
電話：(02) 29658212
總經銷：麗文文化事業機構
地址：802 高雄市苓雅區五福一路 57 號 2 樓之 2
電話：(07) 2265267
傳真：(07) 2264697
出版登記證：局版台業字第 1045 號
ISBN 978-957-732-325-5
2009 年 7 月初版一刷
定價：420 元
版權所有，請勿翻印
本書如有破損、缺頁或倒裝，請寄回更換。

前 言

在 1980 年代中期開始進行休閒方面的研究工作時，Clark 與 Critcher (1985) 就推測英國已變成、或很快會變成一個「休閒社會」，而且思考了休閒帶給人們的各種生存與福祉效益，及一個「應該更放鬆、更有創造力以及更享受……」的未來 (p.1)。現在已有清楚的證據顯示，休閒在人們的日常生活中變得更為重要，而對工作組織的新態度以及產品的新科技有助於完成對更多「解放」的願景。當 Clark 與 Critcher 懷疑這些未來都即將來臨時，大量根植於社會中對於工作與空間時間的態度都已驗證了休閒的重要地位。

xiii

將近 20 年之後，有更多的證明支持了休閒的重要性，例如在 1999 年，國家統計局 (Office of National Statistic) 在《家庭開銷調查》(Family Expenditure Survey) 中指出，英國的家庭休閒開支首次高過於食物、房屋以及交通費用。當然，這並不意味著休閒社會終於來臨了，但仍有效地指出休閒對當代英國的重要性，對許多人來說，休閒不再是重要的工作要求與生存被滿足後才去追求的次要或瑣碎活動，休閒現在是人們生活中主要的一部分，休閒的機會被視為當代生活型態中重要的權利，而財富的增加也允許更多對於家中或戶外休閒的參與；再者，休閒產業對於英國經濟有極大的貢獻，並且創造了超過兩百萬個就業機會。

在過去幾十年中，學術界對休閒主題越來越感興趣，進而反映出休閒的重要性。休閒的發展與成長、休閒對於個人、家庭與社會整體的重要性、休閒的經濟重要性與政治的關係、休閒對空間與環境造成的結果，這些都吸引了歷史學家、心理學家、社會學家、經濟學家、政治學家以及地理學家的興趣。因此，許多重要的文獻紛紛檢驗有關於休閒的問題與論點，並且提供了休閒研究的跨領域基礎，並導致在

主層級 (degree) 及輔助層級 (sub-degree) 中休閒研究的成長。

xiv

在此種情況下，本書希望書中文獻的增添能增進對休閒的了解，特別是針對大學部的研究。本書將試著在理論與實務之間取得平衡，雖然同意必需有清楚的理論基礎，再了解各種領域對於休閒研究的貢獻，但本書仍會以休閒主題為主，而非以學科主題為主，因此並不會有專章談論到休閒經濟學或休閒社會學，而是會適當地在許多章節中介紹經濟學與社會學的理論及概念，例如，經濟概念的介紹會出現在休閒需求的章節、休閒政治與經濟重要性相關的章節、休閒場所與獲取休閒土地資源的章節，以及許多談到休閒供應者的章節中。如此，希望能達成跨學科的研究方法。

當然，帶有各種意涵的「休閒」是一個備受爭論的詞；每個人對休閒都有一些概念，而這些想法將會依照個人社會與文化背景的不同而有所不同，本書的主要目的之一便是去探討這些不同的意義與結果。休閒可能會被認為是進行義務之外的空閒時間，是特定活動的集合（包括運動、休閒、觀光、藝術與娛樂），或簡單地被視為一種心境；它甚至可以被定義為任何人所理解的事物。然而，剛開始我們並沒有對休閒有特定的說法，因此會廣泛地接受各種可能的定義。

本書分為兩大部分，只是這些部分之間必然有所相關。第一部分為休閒現象，主要針對休閒的概念，以及針對塑造休閒本質與塑造我們對休閒本質認知的社會、經濟與政治影響力；第一部分也檢視了休閒的參與及休閒在現代社會中的重要性。第二部分為休閒供給，將談到休閒時間中人們在環境、場所與設施中使用的休閒資源以及休閒脈絡，包括了各種公部門與組織。

在第一部分中，第一、二章提及了休閒的本質與發展，但很難說應該把哪個主題放在前面。雖然邏輯上第一章應該談論「何謂休閒」，且許多文本都依照這個模式，但是休閒的概念卻是在近代史中才被認識，所以本書決定由歷史的觀點出發，因此第一章〈休閒的歷史發展〉，檢視由工業革命至今，政治、經濟與社會對於休閒發展的

影響；第二章〈休閒的本質〉，這一章不僅探討了各種休閒的定義，同時也論述了與各種社會現狀與制度相關的休閒的作用。第三章到第五章是檢視人們參與休閒或被阻止去參與休閒的方式。第三章〈休閒的需求〉，主要由經濟的觀點檢視休閒參與，檢視時間、價格與收入這些相關因素，同時也考量了心理面向的決定因素，如動機、缺乏、需要與渴望，以及品味和偏好；第四章是〈休閒生活型態、性別與家庭〉，以家庭作為休閒的背景，檢視家庭所產生的機會和阻礙。第五章〈休閒管道與弱勢族群〉，評估存在於社會各階層種種對參與休閒的阻礙，特別是對老人、少數民族或身心障礙者的阻礙。第六章是第一部分的最後一章，〈休閒的經濟和政治重要性〉，特別是關於收入、就業機會及其對當地及全國經濟的重要性，以及政府看待休閒與利用休閒來達到各種目標的方法。

xv

第二部分是檢視休閒供給的本質。第七章〈休閒場所〉談到了各式各樣人們用來從事休閒活動的空間與環境，並檢視涉及人們體能及社會結構的各種因素。第八章到第十一章討論有關休閒設施的各種供應者。第八章是〈休閒供給的政治架構〉，並談到中央政府在設置讓所有休閒運作的架構中所扮演的角色；第九章論述了地方政府的休閒發展與範疇，特別是它在 20 世紀末角色的改變；第十章〈商業部門的休閒〉，評估了商業部門的本質與行為，以及可以吸引商業利益的各種休閒類型；第十一章為〈休閒與志願性部門〉，檢視了休閒供應中志願性組織在個人或與其他團體合作中所扮演的不同角色。第十二章〈休閒供給與教育〉，思考學校與其他教育機構提供的廣泛休閒機會，不單只是設施的雙重使用與聯合供應，同時也提供了特殊的成人教育。第十三章〈休閒與未來〉，思考了休閒的未來發展，如工作制度的改變、休閒形式的發展、休閒的商業化與商品化趨勢，以及休閒供給架構的可能改變。

參考書目

Clark, J. and Critcher, C. (1985) *The Devil Makes Work: Leisure in Capitalist Britain*, London: Methuen.

作者致謝詞

在本書的撰寫過程中，我們除了要感謝各自的伴侶在過去極長的一段時間中所給予的支持與耐心，還要感謝來自許多其他人的支持與幫助：坎特伯里市基督教會大學（Christ Church University College）地理與觀光學系的同仁，感謝 Dr. Richard Goodenough 所給予的鼓勵與馬球俱樂部的相關資料；感謝 Jim Betcher 對於特定章節的各種評論及意見；感謝 John Hills 所製作的許多地圖與圖表，並排除電腦方面的障礙，以及 Arija Crux 所提供的各種文書協助；感謝 Romano Zavaroni 具感染力的熱忱及能鼓舞人心的指導，以及 Catherine Green 慷慨提供她在學校教授休閒科目的經驗，以及自製的美酒；感謝北倫敦大學（University of North London）觀光與休閒研究中心（Centre for Tourism and Leisure Studies, CELTS）的 Alan Johnson 對於〈休閒與地方政府〉一章之架構上的建議。

最後，本書作者想感謝培生教育（Pearson Education）的職員，感謝他們對於本書的持續支持以及所提供的各種協助。

出版社致謝詞

感謝以下資料提供者對於本書資料使用權的授權：

圖 1.1 及圖 1.7 來自 *Sport and Recreation: An Economic Analysis*, E & FN Spon (Gratton, C. and Taylor, P., 1985)；表 3.1、表 3.2 及表 4.5 來自 *Living in Britain: Results from the 1996 General Household Survey*, Office of National Statistics (1996)；圖 3.2 來自 *An Introduction to Town Planning*, Hutchinson & Co. (Routledge) (Roberts, M., 1974)；圖 3.6 來自 *The Geography of Tourism and Recreation: Environment, Place and Space*, Routledge (Hall, C.M. and Page, S.J., 1999)；圖 3.8 由坎特柏里市議會的 C.A. Metcalf 授權使用；表 4.1 及表 11.1 來自 *Leisure and Recreation Management*, 4th edition, E & FN Spon (Routledge) (Torkildsen, G., 1999)；表 4.2 來自 *The Leisure Business: The Consumer*, Mintel International Group Ltd (BRMB/Mintel)；表 4.3 來自 *Women and Finance: Women and Society*, Mintel International Group Ltd (Mintel, 1998)；圖 6.1、圖 6.2 及表 6.1 從 *Family Spending: A Report on the 1999-2000 Family Expenditure Survey*, Office of National Statistics (2000)；表 6.2 和表 6.3 來自 *The Leisure Business: The Leisure Market*, Mintel International Group Ltd (Mintel, 1999)；圖 6.3 來自 *Tourism: Principles and Practice*, 2nd edition, Addison Wesley Longman (Cooper, C. et al., 1998)；表 6.4 來自 www.staruk.org.uk，由國家觀光委員會及文化、媒體與運動部門贊助；表 6.5 來自 *Labour Market Trends*, Office of National Statics (2001)；圖 6.6、圖 6.7 由肯特郡議會的觀光部門授權使用；表 6.6 來自 *United Kingdom Balance of Payments: The Pink Book 2001*, Office of National Statistics (2001)。皇

家版權所有的資料皆獲得英國文書局主管及女皇指定蘇格蘭地區印刷商的授權。圖 7.2 來自 *Fundamentals of the Physical Environment*, 2nd edition, Routledge (Briggs, D. et al., 1997)；圖 7.3 來自 *Elements of Human Geography*, George Allen and Unwin (Routledge) (Whyne-Hammond, C., 1979)；圖 7.6 來自 *The Tourist Historic City*, John Wiley & Sons Limited (Ashworth, G.J. and Tunbridge, V.E., 1990)，©John Wiley & Sons Limited，授權使用。圖 7.7 來自 *The Guardian*, 11 November 1990，©The Guardian；圖 7.8，The Countryside Agency，根據 Ordnance Survey 經由女皇的授權繪製，皇家版權所有，CCC14354；圖 8.1 來自 “Towards a model of cross-sectoral policy development in leisure: the case of sport and tourism” in *Leisure Studies*, vol. 20 no.2, Taylor and Francis Limited (Weed, M., 2001)；圖 9.1 來自 *Creating Opportunities*, Department of Culture, Media and Sport (DCMS, 1999)；專欄 9.1 及專欄 9.2 來自 *Best Value through Sport: Case Studies*, Sport England (1999)，由英格蘭體育委員會授權使用；圖 11.1、圖 11.2、圖 11.3、圖 11.4 由國家信託授權使用 (www.nationaltrust.org.uk/learning)。

由於有部分資料無法找到版權擁有者，所以在此一併致上謝意。



前言 i
致謝詞 v

第一部分 休閒現象

第一章 休閒的歷史發展 003
第二章 休閒的本質 035
第三章 休閒需求 057
第四章 休閒生活型態、性別與家庭 091
第五章 休閒管道與弱勢族群 117
第六章 休閒的經濟和政治重要性 137

第二部分 休閒供給

第七章 休閒場所 175
第八章 休閒供給的政治架構 209
第九章 休閒與地方政府 237
第十章 商業部門的休閒供給 265
第十一章 休閒與志願性部門 297
第十二章 教育及休閒 327
第十三章 休閒及其未來展望 351

索引 363

第一 部分

休 閒 現 象

第一章 休閒的歷史發展

第二章 休閒的本質

第三章 休閒需求

第四章 休閒生活型態、性別與家庭

第五章 休閒管道與弱勢族群

第六章 休閒的經濟和政治重要性

休閒的歷史發展

休閒史本身是項有趣的主题，而且許多嘗試建構與解釋過去人們經驗之生活類型的社會歷史學家也認為休閒很重要。休閒史的研究在了解當代休閒上也有其必要性，這也是本文的主要目標，休閒的本質、被定義的方式，與發展出的論題將在下一章談到，這些都只有在分析過去人們如何了解休閒，並追溯作為人們生活重心的休閒的發展，才能有完整的了解。同樣地，要了解休閒活動的當代模式就要檢視長久以來社會、經濟與政治影響型塑休閒的方式。

3

雖然人們的休閒享受已持續了好幾世紀，但近代發生的一些改變，主要是工業化的結果，對當代休閒才有最大的影響，因此本章會將重心放在最近的兩百年。

目標

- 比較休閒在前工業時期與工業時期中的主要模式。
- 提供對工業革命的了解，以及其對塑造休閒活動的影響與過程。
- 檢驗 19 世紀末與 20 世紀初大眾休閒的出現與成長。
- 檢驗戰後富裕情況的特質，以及休閒在 20 世紀下半的發展。

然而，必須注意的是，為了達到這些目標，所有的論述並不需要以相同的篇幅去涵蓋所有社會群體的休閒模式。雖然不是專門談論，

4

但是本書會大量地強調大眾與普及休閒，不只因為這是本書的重點，也因為這樣更能反映近代休閒史被研究與發表的部分。因此，雖然有些案例談到了上層階級的休閒，但是大部分的討論都會針對中產階級與工人階級的休閒。

前工業時期的休閒

18 世紀末與 19 世紀初是英國經濟改變的重要時期，英國在這段期間由農業社會轉型為社會、經濟與政治都有變化的工業國。在下一部分中可以見到這個轉變對於休閒有巨大的衝擊，例如過去就已經存在的休閒活動模式將有重大轉變。事實上，這些變化大到有些人甚至認為「現代對休閒的觀念是 19 世紀工業化的產物」（Myerscough, 1974）。

雖然休閒的本質及精確的社會意義與今日我們所謂的「休閒」不同，但是無疑地，遊憩與遊樂在前工業時期人們的生活中已經成形。在 16 與 17 世紀清教徒（Puritan）特別有影響力時，大眾遊憩的範圍被縮減，但是這些時期存在的時間很短暫，隨著之後 1660 年的君主復辟，這個限制就被去除了。當然，在 18 世紀顯然有大量的休閒活動（詳見 Malcolmson, 1973），事實上，就在工業革命之前的這段時期有時會被稱為「歡樂的英格蘭」（Merrie England）。

人們在這段時期內享受的休閒要從經濟與社會建構的脈絡下來觀察，多數人都受雇於生產食物、或提供農業服務；雖然這時也有製造業，但是規模都很小，通常是以家庭工業為主，人民可以在自家中生產商品，同時也可以在田間兼職農作。許多人住在鄉村中零星分布的聚落，幾乎沒有具規模的城鎮，雖然倫敦在 1700 年約有 60 萬人，但是其他次要規模的城鎮，像是諾威奇（Norwich）、約克（York）、布里斯托（Bristol）、新堡（Newcastle）與艾塞克（Exeter）的人口卻都不超過兩萬，這些城市在今日看來就只是小鎮；因此社會與經濟

幾乎為傳統產業與農業，而休閒與遊憩則反應此現象，此時的工作與遊玩往往是混合的，並且往往與季節輪替、農耕或宗教的行事曆有關。人們的工作並非是持續的，因為氣候與季節以及許多主要節慶嘉年華都與重要的農業活動有關，如開耕與收成，人們會以飲酒與狂歡來平衡辛勤的工作；休閒同樣也跟親屬及家庭責任融合，如耶誕節、婚禮與喪禮。然而，這些到底算不算真正的休閒還有待商榷，因為它們常涉及責任，且自主的選擇也不多。

除了許多日常的休閒活動，同樣也有許多特定的娛樂來源，例如，一個可以反應混合了工作與休閒情形的重要場所就是小酒館（tavern）。就如同於今日的酒吧（pub），小酒館是休閒的一個重要場所，並提供許多活動，飲酒是最普遍的活動，但是除了飲酒之外，小酒館也提供男人許多家中所沒有的舒適設備，如照明、暖氣、烹煮設施、家俱、報紙以及社交機會，小酒館也有妓院的功能，並提供機會進行賭博與獵殺動物的運動。動物競技在前工業時期特別地受歡迎，而且酒館是觀賞鬥狗、縱犬咬牛（bull baiting）、鬥雞的顯著地點。但是除了提供休閒的機會，小酒館同樣也是商業交易的場所，許多生意是在小酒館內談成、而農場工人的雇用與薪資的發放也都在小酒館進行。

這時另一個受歡迎的休閒場所為移動市集（traveling fair），同樣結合了商業與娛樂。除了各式各樣的攤販、偶戲表演、餘興節目、暴力遊戲，市集其實就跟小酒館一樣，也是雇用人手的地方（在哈代〔Thomas Hardy〕的小說《遠離塵囂》〔*Far from the Madding Crowd*〕中可以看到關於雇用市集的描寫）。市集內同樣也有動物競技，縱犬咬熊（bear baiting）的活動，比常在酒館內可看到的動物增加一些異國風情。在一年中的某些時候有特別多市集，如聖靈降臨週（whitsuntide）就特別重要。例如 Malcomson（1973）引用 18 世紀的一些編年史家為證，其中一個紀錄了在聖靈降臨日（Whit Sunday）¹

¹ 聖靈降臨日為復活節後第七個禮拜天。

前後的兩個禮拜，在英國與威爾斯大約舉行了 314 個市集，耶穌升天日（Ascension）² 時有 79 個，而聖靈降臨日的禮拜一與禮拜二則有 113 個。

在前工業時期，市集通常與另一個休閒習俗「守靈」（wake）有關，守靈最初跟宗教的起源有關，人們通常藉此慶祝跟當地教堂名稱相關之聖人的忌日或誕辰日。就如同工作與休閒的分界很模糊，宗教跟休閒的分界也是，事實上，holiday（假日）這個字就是源自「holy day」（聖日），而在前工業時期，這些聖日與聖徒日（saint's days）都特別地多。根據 Myerscough 的描述（1974），在中世紀有些工人每隔三天就會因為聖日或聖徒日而放一天假；即使在 18 世紀末，英國銀行的辦事員每年都有 44 天的假日。雖然這些節日都起於聖日，不過後來這些活動的宗教重要性都慢慢地式微，而守夜也成了大量狂歡的一種藉口，人們逐漸地將天數延長，由一天變成一整個星期，並包括了許多項目，如跳舞、摔角、鬥棍、競賽、動物競技，以及 Malcomson（1973, p.19）所謂的「褻瀆與尋求享樂的氛圍」；這在英格蘭北部特別普遍，而許多城鎮仍保留了與舊守靈週日期相同的傳統節日。

雖然上述情形主要是關於一般平民所追求的大眾休閒，但大部分都是男性主導的活動，女性其實不太可能常去酒館（除非是娼妓）。然而在對這段作總結前，有些上層社會人士所追求的休閒同樣也值得注意，在 16、17、18 世紀，貴族、仕紳、富商與專業階級逐漸地放棄某些大眾文化，將它們留給低層階級，然後進而追求不同的品味與活動（Towner, 1996），大多休閒都轉變為對智能與藝術的追求、娛樂與拜訪親友，特別是包含到鄉間的渡假所或到別墅散步或閒逛，以及許多都市休閒的消遣。倫敦與歐洲其他的主要城市一樣，成了重要的流行消費地點（Towner, 1996），倫敦成了一座能看見財富與流行

² 耶穌升天日為復活節後的第 40 天，禮拜四。